

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



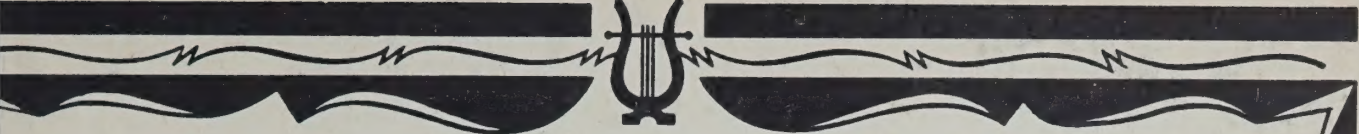
3 1761 03748 1603

Mahler, Gustav

[Symphony, no. 1, D major;
arr.]

Simfoniia nomer odin

M
209
M34
no. 1
W3



Г. МАЛЕР
G. MAHLER

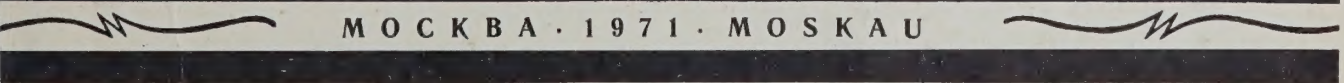
СИМФОНΙΑ
№ 1
SYMPHONIE

Переложение для фортепиано в четыре руки
Б. ВАЛЬТЕРА

Klavierauszug zu vier Händen
von BRUNO WALTER



• . МУЗЫКА . MUSIC . •



МОСКВА . 1971 . MOSKAU



Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761037481603>

Г. МАЛЕР
G. MAHLER

СИМФОНΙΑ
№ 1
SYMPHONIE

Переложение для фортепиано в четыре руки
Б. ВАЛЬТЕРА

Klavierauszug zu vier händen von
BRUNO WALTER

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
VERLAG MUSIK
Москва 1971 Moskau



M
209

M34

no. 1

W3

СИМФОНИЯ № 1

SYMPHONIE № 1

3

Переложение для ф-но в 4 руки Б. Вальтера
Klavierauszug zu 4 Händen von Bruno Walter

(1885 - 1888)

Г. МАЛЕР
G. MAHLER
(1860—1911)

I

Langsam. Schleppend

8

Primo

sempre pp (Wie ein Naturlaut)

Medленно. Протяжно (как голос природы) (streng gebunden)

Secon-do

sempre pp (очень связно)

Più mosso

accel.

sempre pp

Più mosso

accel.

pp sempre

molto rit.

rit.

rit.

molto rit.

pp

morendo

Tempo I 8

morendo *pp*

(In den nächsten fünf Takten kann eventuell die rechte Hand den unteren, die linke Hand den Oberen Part spielen) *

Tempo I

(streng gebunden)

pp (очень связно)

Più mosso

ppp sempre

accel.

Più mosso

ppp sempre

accel.

schnell

accel.

sf p

molto rit. Tempo I

ppp *pp*

(streng gebunden)

быстро

accel.

sf p *sf p* *p*

molto rit. Tempo I

ppp (очень связно)

durch Pedal zu halten
задерживать на педали

*В следующих далее пяти тактах верхнюю партию можно исполнять левой рукой, а нижнюю — правой.

(der Ruf eines Kukuks
nachzuahmen)
(подражая кукушке)

Più mosso

Tempo I

sf p sf p sf p sf p *sempre pp*

Più mosso

Tempo I

pp sehr weich gesungen (очень мягко и певуче)

Più mosso

accel.

molto rit.

pp mf

Più mosso

accel.

molto rit.

f

Tempo I

pp

Tempo I

pp weich und ausdrucksvoll (мягко и выразительно)

Più mosso

8

ppp

(wie vorhin)
(как прежде)

Tempo I. Nicht schleppen

p

p streng gebunden (очень связно)

dim.

8

p

pp

ppp

8

pp *p* *sf* *p* *sf* *pp* *pp*

hervortretend (выделяя)

sempre pp (immer schwächer und schwächer) (всё время постепенно затихая)

Im Anfang sehr gemächlich
(♩=wie zum Schluss die ♩)

(deutlich) (отчётливо) *ppp* *ppp*

p *dim.* immer sehr

вначале очень спокойно (♩ как ♩ в конце)

pp *pp* sehr zart

gemächlich (всё время очень спокойно)

(очень нежно)

pp *pp* aber bestimmt
(но определенно) *pp*

sempre pp *p* *pp* *sempre*

First system of the musical score. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The middle staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various melodic lines and chords. A dynamic marking *p* is present in the bottom staff, followed by the instruction *(hervortretend) (выделяя)*.

p (hervortretend) (выделяя)

Second system of the musical score. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The middle staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various melodic lines and chords. A dynamic marking *pp* is present in the top staff, followed by the instruction *(alle Betonungen zart)*. Another dynamic marking *pp* is present in the bottom staff, followed by the instruction *(Все акценты делать мягко)*. A *ppp* marking is also visible in the bottom staff.

pp (alle Betonungen zart)

pp (Все акценты делать мягко)

ppp

Third system of the musical score. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The middle staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various melodic lines and chords. A dynamic marking *p* is present in the middle staff.

p

Fourth system of the musical score. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The middle staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various melodic lines and chords. A dynamic marking *pp sempre* is present in the bottom staff.

pp sempre

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a slur over the first half. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a series of eighth notes, also beamed together, with a slur over the first half. Dynamics include *p espress.* and *pp*.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff continues the bass line with eighth notes. Dynamics include *sempre pp* and *mf*.

Von hier an in sehr allmählicher

Third system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a series of eighth notes, some beamed together, with a slur over the first half. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a series of eighth notes, also beamed together, with a slur over the first half. Dynamics include *p*.

Начиная отсюда очень постепенное,

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a series of eighth notes, some beamed together, with a slur over the first half. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a series of eighth notes, also beamed together, with a slur over the first half. Dynamics include *pp*, *p aber energisch*, and *pp sempre*.

aber stetiger Steigerung bis zum Zeichen ⊕

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a series of eighth notes, some beamed together, with a slur over the first half. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a series of eighth notes, also beamed together, with a slur over the first half. Dynamics include *ppp*.

но постоянное нарастание темпа до знака ⊕

Sixth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a series of eighth notes, some beamed together, with a slur over the first half. The lower staff has a bass clef and the same key signature. It contains a series of eighth notes, also beamed together, with a slur over the first half. Dynamics include *pp*.

This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system has four staves: two grand staves (treble and bass clef) and two single staves. The second system also has four staves: two grand staves and two single staves. The music is written in D major (two sharps). Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). Articulation marks include accents (^), slurs, and trills (tr). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

Hier ist nach allmählicher Steigerung ein frisches, belebtes. Zeitmas eingetreten (Haupttempo)

Здесь после постепенного нарастания наступает бодрый, оживлённый темп (основной темп)

sehr hervortreten (очень выделяя)

f gut binden (хорошо связанно)

ff

mf

L. H. stärker als die Rechte (л. р. громче, чем правую)

mf

ff

Noch ein wenig Beschleunigen

mf

f

mf

Ещё немного ускорить

mf

mf

Etwas zurückhaltend

mf

p

pp

ppp

Немного задерживая

p

pp

1.

2.

8 (wie früher die $\text{♩} = \text{♩}$) ($\text{♩} = 96$)

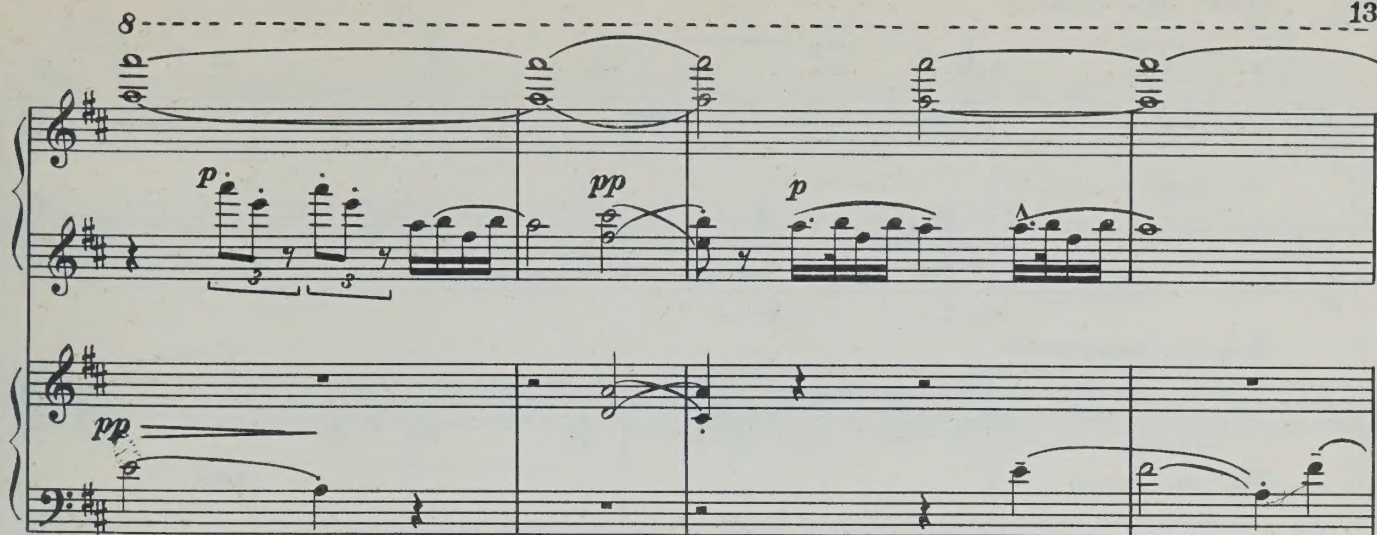
p

p

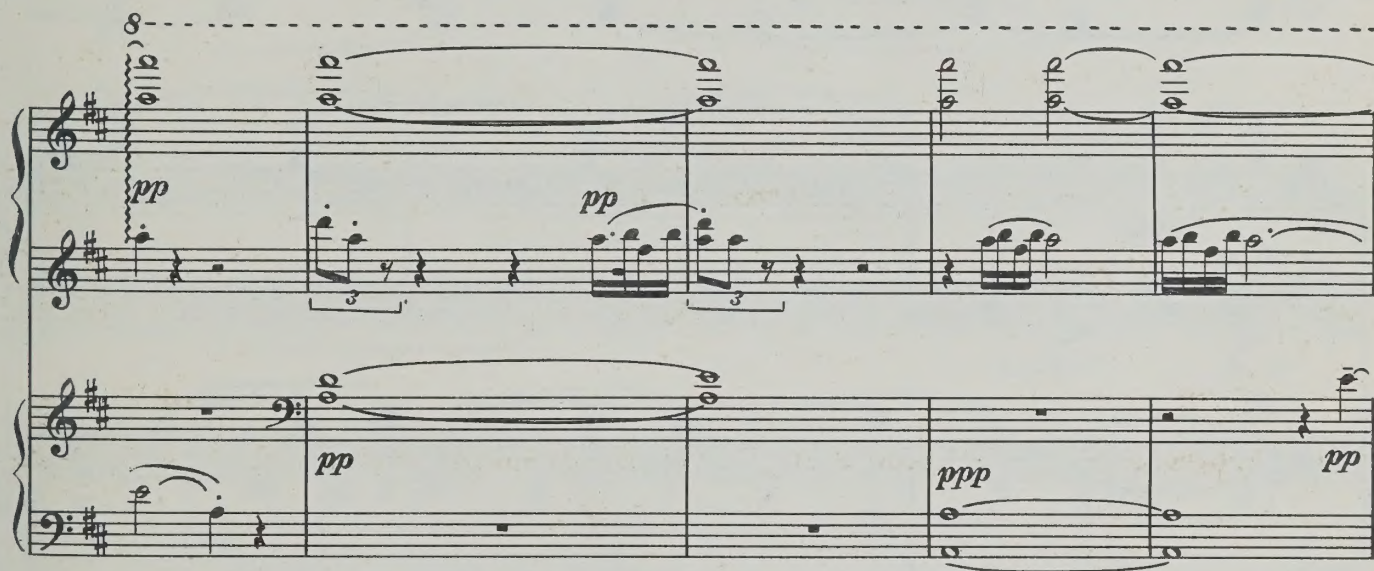
(четверть как до этого половинная) ($\text{♩} = 96$)

p

pp



First system of musical notation. The top staff features a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a series of chords, each marked with a dynamic of *p* (piano). The middle staff has a treble clef and a key signature of two sharps, with a dynamic of *pp* (pianissimo) at the beginning. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps, with a dynamic of *p* at the beginning.



Second system of musical notation. The top staff features a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a series of chords, each marked with a dynamic of *pp* (pianissimo). The middle staff has a treble clef and a key signature of two sharps, with a dynamic of *pp* at the beginning. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps, with a dynamic of *pp* at the beginning.



Third system of musical notation. The top staff features a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a series of chords, each marked with a dynamic of *p* (piano). The middle staff has a treble clef and a key signature of two sharps, with a dynamic of *pp* (pianissimo) at the beginning. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps, with a dynamic of *ppp* (pianississimo) at the beginning.

Kein Pedal

Немного задерживая

ppp (без педали)

ppp

rit.

p

rit.

sempre pp

p

Immer noch zurückhaltend

pp

zart hervortretend
(нежно выделяя) *pp*

Всё ещё сдержанно

p sempre

pp

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a *ppp* dynamic marking and a long slur. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a *pp* dynamic marking. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a *p* dynamic marking. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. Measure 4 ends with a measure rest and a *ppp* dynamic marking. A bracketed measure rest is also present in the fourth staff.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a *pp* dynamic marking. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a *ppp* dynamic marking. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a *pp* dynamic marking. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a *pp* dynamic marking. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. Measure 8 ends with a measure rest and a *ppp* dynamic marking. A bracketed measure rest is also present in the fourth staff.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a *ppp* dynamic marking. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a *pp* dynamic marking. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a *mf* dynamic marking. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a *mf* dynamic marking. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a *p* dynamic marking. Measure 12 ends with a measure rest and a *p* dynamic marking. A bracketed measure rest is also present in the fourth staff.

Sehr zurückhaltend

Немного задерживая

Sehr gemächlich ($\text{♩} = 66$) (ungefähr $\text{♩} =$ wie die ♩ der letzten beiden Takte)

Очень спокойно ($\text{♩} = 66$) (molto comodo) (♩ приблизительно как ♩ в двух последних тактах)

verklängen (затухая)

($\text{♩} = 72$) Etwas bewegter, aber immer

($\text{♩} = 72$) Немного подвижнее, но всё

pp sempre

noch sehr ruhig

Betonungen zart

ещё очень спокойно

(с мягкими акцентами)

pp

pp

zart hervortretend (нежно выделяя)

Von hier an wird das Tempo bis zum Zeichen * in sehr allmählicher, unmerklicher,

начиная отсюда до знака * темп очень постепенно и незаметно оживляется

espr. p

singend (певуче)

Steigerung belebt

pp

Musical score for piano, featuring multiple systems of staves with various musical notations, dynamics, and performance instructions.

Dynamics and performance markings include:

- ppp* (pianississimo)
- pp* (pianissimo)
- p* (piano)
- poco accel.* (poco accelerando)
- hervortretend (выделяя)* (emerging/distinctly)

The score is written in treble and bass clefs, with various accidentals (sharps, flats, naturals) and articulation marks (accents, slurs, ties).

* Hier ist wieder das Zeitmass: "Gemächlich" eingetreten
(♩=96 I a nicht zu schnell)

Отсюда снова спокойный темп, (♩=96 но не слишком скоро)

Nach Belieben in Octaven oder die untere Stimme allein
(по желанию октавами или один нижний голос)

This page of musical notation consists of six systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clef) and a single treble staff. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings.

The first system features a grand staff with a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature change from two sharps to one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature change from one sharp to one flat (F). The first system includes a *mf* dynamic marking and a *p* dynamic marking.

The second system features a grand staff with a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature change from one sharp to one flat (F) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature change from one flat to one sharp (F#). The second system includes a *f* dynamic marking, a *mf* dynamic marking, and a *p* dynamic marking.

The third system features a grand staff with a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature change from one flat to one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature change from one sharp to one flat (F). The third system includes a *f* dynamic marking, a *mf* dynamic marking, and a *p* dynamic marking.

The fourth system features a grand staff with a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature change from one sharp to one flat (F) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature change from one flat to one sharp (F#). The fourth system includes a *f* dynamic marking, a *mf* dynamic marking, and a *p* dynamic marking.

The fifth system features a grand staff with a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature change from one flat to one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature change from one sharp to one flat (F). The fifth system includes a *mf* *espress.* dynamic marking, a *p* dynamic marking, and a *pp* dynamic marking.

The sixth system features a grand staff with a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature change from one sharp to one flat (F) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature change from one flat to one sharp (F#). The sixth system includes a *p* dynamic marking and a *pp* dynamic marking.

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with various notes and rests.

Second system of musical notation, measures 5-8. Includes dynamic markings *sempre pp* and *p*.

Third system of musical notation, measures 9-12. Includes dynamic markings *pp*, *mf*, and *p*. The instruction *ausdrucksvoll (выразительно)* is present.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Includes dynamic markings *pp*, *mf*, and *pespr.*. The instruction *ausdrucksvoll (выразительно)* is present.

pp ppp

cresc. pp deutlich (отчетливо)

rechte Hand sehr schwach bis *
(правую руку очень тихо до знака *)

p gut hervortretend (хорошо выделяя) mf p fp p

p f p

pp fp p f

Zurückhaltend

fp *fp* *fp*

замедляя

p cresc. *mf* *ppp* *a tempo*

rit. *p* *molto cresc.* *ff* *3* *3* *3*

rit. *a tempo* *pp* *p*

Zurückhaltend

fp *rit.* *a tempo* *fp* *p*

molto cresc.

замедляя *rit.* *a tempo* *p*

Von hier ob bis zum Zeichen* unmerklich aber stetig breiter werden

fp fp fp fp *molto cresc.*

начиная отсюда до знака* незаметно, но постоянно расширять

fp fp fp fp *p molto cresc.*

Beginn der Steigerung

f p ppp cresc.

Начало нарастания

fp p f pp langsames crescendo

Immer noch etwas zurückhaltend

mf crescendo sempre

всё ещё несколько задерживая

mf cresc. poco a poco

First system of the musical score, measures 1-4. The score is written for piano with treble and bass staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The first two measures contain chords with accents (^). The third measure begins with a forte (*ff*) dynamic and a *cresc. molto* (crescendo molto) marking. The fourth measure features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

Second system of the musical score, measures 5-8. The score continues with piano staves. The fifth measure has a forte (*ff*) dynamic. The sixth measure has a forte (*ff*) dynamic and is marked with the instruction "Vorwärts drängend" (Pushing forward). The seventh and eighth measures contain triplets of eighth notes in the right hand and eighth notes in the left hand, with accents (^) over the eighth notes.

Third system of the musical score, measures 9-12. The score continues with piano staves. The ninth measure has a forte (*ff*) dynamic. The tenth measure has a forte (*ff*) dynamic and is marked with the instruction "Вперёд, с напором (ускоряя)" (Forward, with impetus (accelerating)). The eleventh and twelfth measures contain triplets of eighth notes in the right hand and eighth notes in the left hand, with accents (^) over the eighth notes.

Fourth system of the musical score, measures 13-16. The score continues with piano staves. The thirteenth measure has a forte (*ff*) dynamic and is marked with the instruction "sempre" (always). The fourteenth, fifteenth, and sixteenth measures contain triplets of eighth notes in the right hand and eighth notes in the left hand, with accents (^) over the eighth notes.

fff *a tempo* ($\text{♩} = 84$) (Основной темп)

ffp *ffp*

sempre ff

ffp *ffp* *ff* *fespress.*

f

Etwas bewegter ($\text{♩} = 92$)

schwungvoll (порывисто)

Немного подвижнее ($\text{♩} = 92$)

p

p *gesangvoll hervortretend und schwingvoll* ¹⁾

¹⁾ (выделяя, певуче и порывисто)

Начиная отсюда, до знака *

durch Ped. halten
(держат на педали)

Zeichen* in unmerklicher, aber stetiger Steigerung immer lebhafter

темп всё время оживляется в незаметном но постоянном нарастании

tr *sempre ff*

ohne Nachschlag
(без завершения трели)

ff *sempre ff*

espress. *ff*

p *fp* *ffp* *ffp* *ff*

nach Belieben in
(л. р. по желанию)

Octaven oder untere Steimme allein.
октавами или один нижний голос)

ff

* Hier ist bereits ein ziemlich frisches Zeitmass eingetreten, welches jedoch noch immer etwas zu steigern ist
(♩=112)

* Здесь наступает уже довольно бодрый темп, который все же должен еще несколько возрасти
(♩=112)

f Linke Hand sehr hervortretend
(левую руку хорошо выделить)

fff

f

non legato

non legato

fff

cresc. molto

accel.

fff

fff

accel.

accel.

f

ff

Schnell (bis zum Schluss)

G. P. G. P. *ff*

kein Pedal (без педали)

schnell (быстро)

G. P. G. P. *ff* *ff*

Быстро (до конца)

ff sempre stacc. *G. P.* *ff*

ff sempre stacc. *G. P.* *ff*

II

Крäftig bewegt (Langsames Walzertempo) (♩. = 66)

f

Энергично (В темпе медленного вальса) (♩. = 66)

f

f

p

non legato

f

ff

mf

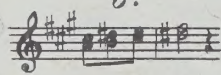
f

ff

ff ³

³

* Dieses Motiv:



muss, so oft es vorkommt, stark hervorgehoben werden

Этот мотив должен быть хорошо выделен повсюду, где он встречается

This page contains five systems of musical notation for a piano piece. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Features a piano introduction with a forte (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.
- System 2:** Continues the melodic development in the right hand, with a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) section and a subsequent piano (*p*) section.
- System 3:** Shows a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and sustained chords in the left hand. Dynamics range from *ff* to *mf*.
- System 4:** Features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *ff* and *mf*.
- System 5:** Concludes with a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *ff* and *mf*.

ff *p* ff *p* ff wild (дико,

яростно) *mf* *cresc.* *f* *cresc.* *ff*

p cresc. *f*

ff stark hervortretend (сильно выделяя)

ff *mf* *p* *ff*

sf *sf* *sf* *mf* *ff*

f

mf *ff* *sf* *ff*

stark hervortretend
(сильно выделяя)

f *ff*

Vorwärts

sempre cresc. *ff*

stark hervortretend
(сильно выделяя)

Вперёд (ускорить)

cresc. poco a poco *mf* *f sempre cresc.*

Vorwärts

musical score for 'Vorwärts' in G major, 2/4 time. The piece features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *molto cresc.*, *fff*, and *ff*. The tempo is marked 'Vorwärts'.

Вперёд

musical score for 'Вперёд' in G major, 2/4 time. The piece features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *fff*.

Immer Vorwärts

musical score for 'Immer Vorwärts' in G major, 2/4 time. The piece features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *meno f*, *mf*, and *p*.

Всё время ускоряя

musical score for 'Всё время ускоряя' in G major, 2/4 time. The piece features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *mf*.

musical score for 'Всё время ускоряя' in G major, 2/4 time. The piece features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*.

Hier ist das Tempo

musical score for 'Hier ist das Tempo' in G major, 2/4 time. The piece features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *pp*.

в этом месте темп более подвижен, чем в начале

musical score for 'в этом месте темп более подвижен, чем в начале' in G major, 2/4 time. The piece features a piano introduction with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *ppp* and *sempre ppp*. The tempo is marked '1' and '2'.

Bereits frischer, als am Anfang

pp

3 4 5 6 *pp* *sempre* 7

sempre pp

8 *deitlich (отчётливо)*

pp *pp*

pp *pp*

Vorwärts

ff *ff* *sempre*

Вперёд

ff *f*

38

ff

sempre f

Immer Vorwärts

Всё время ускоряя

sempre ff

cresc.

mf

pp

6847

accel. al Segno*

ff sehr stark hervortretend (очень сильно выделяя)

accel. al Segno*

f

fff (mit aller Kraft trillern)
(трель как можно громче)

fff

Mässig
poco rit.

Умеренно
poco rit.

mf

p

Recht gemächlich (Etwas langsamer als im Anfang) ($\text{♩} = 54$)

zart
(нежно) *p*
zeit lassen (не спе-)

Довольно спокойно (несколько медленнее, чем в начале) ($\text{♩} = 54$)

pp

-шить)

p

pp

p *pp* *pp*

poco rit.

pp nicht eilen
(не спешить) immer zart (всё время нежно)

poco rit.

pp *pp*

a tempo

p zeit lassen
(не торопить)

sempre pp

zart ausdrucksvoll (нежно, выразительно) *p* *zart* (нежно)

pp

pp

First system of musical notation. The piano staff (left) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The grand staff (right) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. Dynamics include *p* and *pp*. There are also slurs and accents.

Second system of musical notation. The piano staff (left) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The grand staff (right) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. Dynamics include *p*. There are also slurs and accents.

p sehr singend (очень напевно)

Etwas frischer

Third system of musical notation. The piano staff (left) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The grand staff (right) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. Dynamics include *f*.

Несколько живее

Fourth system of musical notation. The piano staff (left) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The grand staff (right) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. Dynamics include *p* and *f*. There are also slurs and accents.

f sehr kurz (очень коротко)

Fifth system of musical notation. The piano staff (left) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The grand staff (right) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. Dynamics include *mf* and *f*. There are also slurs and accents.

mf *p* sehr leicht
(очень легко)

Снова спокойно, как раньше

p *espr.*

p *espr.*

molto *p subito* *f* *p* leicht (легко)

p *pp*

Musical score for piano, page 44. The score consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings.

Dynamics and performance instructions include:

- p* (piano)
- p molto espress.* (piano molto espressivo)
- pp zart (нежно) leise (тихо)* (pianissimo, tenderly, softly)
- ppp streng gebunden* (pianissimo, strictly bound)

The score is marked with a page number 44 at the top left and a number 6847 at the bottom center.

(очень связно)

R.H. (пр. p.)

L. H.
л. р.)

ppp muss Klingen, wie von einer Hand gebunden
(звучать должно так, как будто исполняется)

gespielt
одной рукой legato)

p

Tempo primo

f *ff*

Tempo primo

ff 1 2 3

sempre ff

4 5 6

hervortretend (выделяя)

This musical score is for a piano piece, measures 46 through 51. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score is written for four staves: two for the right hand and two for the left hand. The first system (measures 46-47) features a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *ff*, *mf*, and *p*. The second system (measures 48-49) shows a shift in the right hand to a more melodic line with some rests, while the left hand continues with a steady eighth-note pattern. Dynamics include *f* and *mf*. The third system (measures 50-51) returns to a more active right hand with triplets and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation. Dynamics include *ff* and *f*. The instruction "hervortretend (выделяя)" is placed above the right hand in measure 50, indicating a moment of prominence or emphasis. The score concludes with a final measure (51) featuring a sustained chord in the right hand and a descending line in the left hand.

ff

Вперёд

ff

ff

f

ff

hervortretend (выделяя)

ff

ff mit aller Kraft
(как можно громче)

fff

cresc. molto

Vorwärts

ffp *cresc.* *mf* *cresc.*

Вперёд

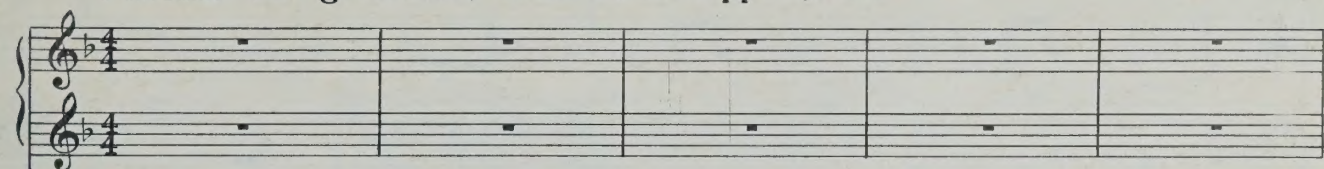
cresc. *ff* *mf*

accel. al Fine

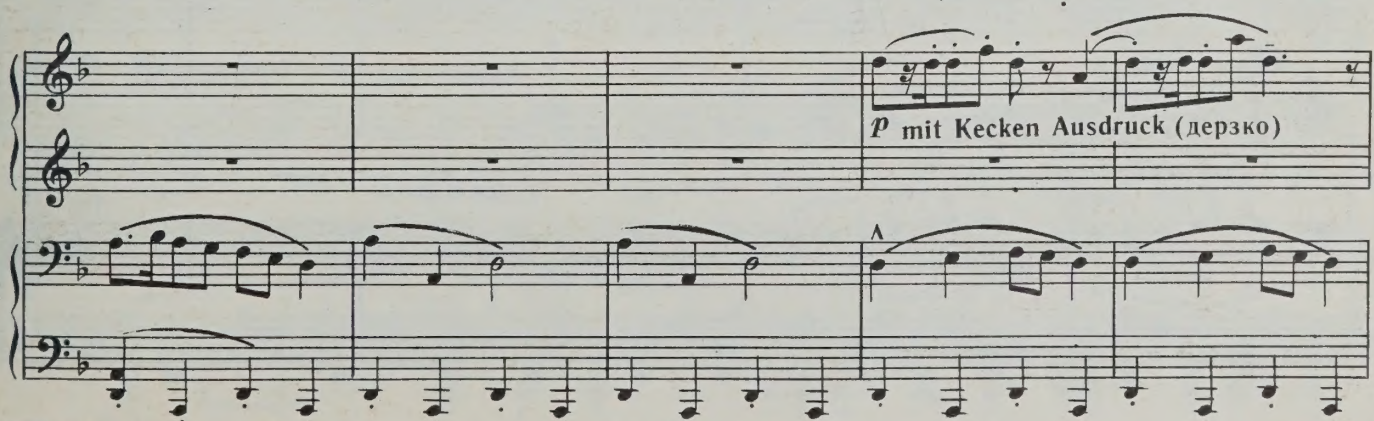
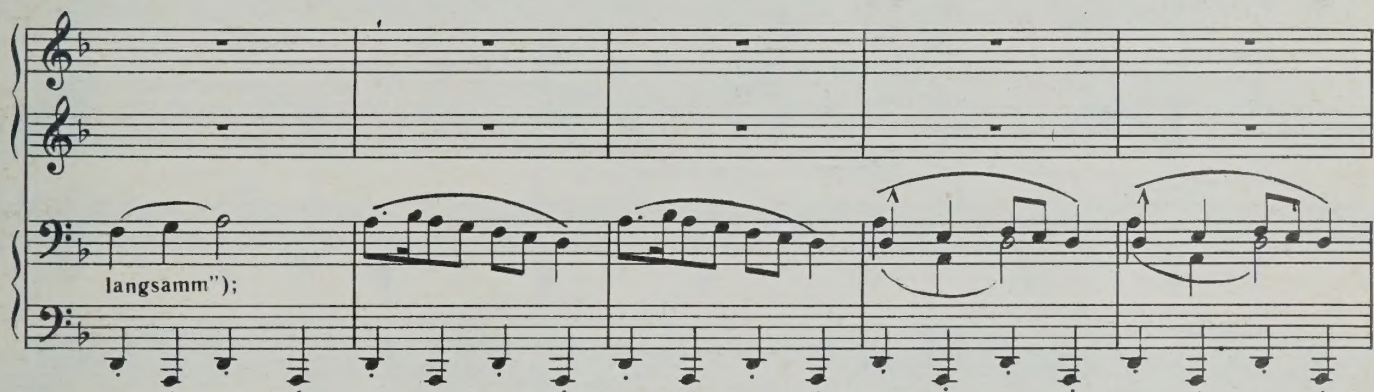
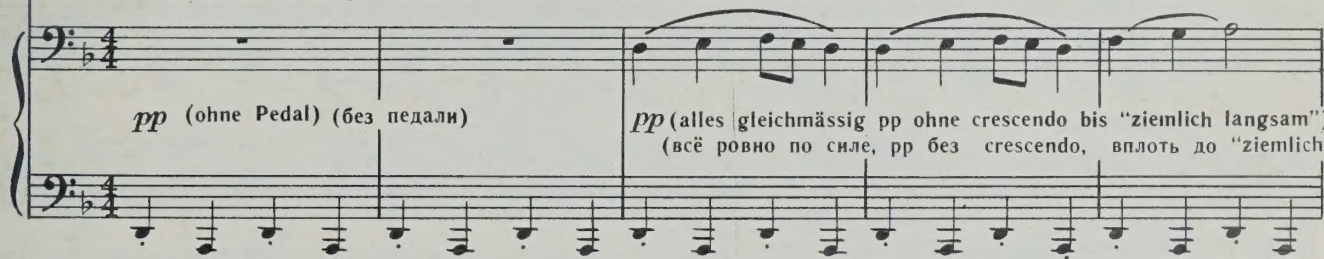
accel. al Fine *ff* *mf*

fff *mit aller Kraft trillern* *kurz abreißen* *fff* (трель как можно громче) (резко сорвать)

Feierlich und gemessen, ohne zu schleppen (♩ = 76)



Торжественно и размеренно, но не затягивая (♩ = 76)



First system of the musical score. It consists of four staves: two for the right hand (treble and alto clefs) and two for the left hand (bass and tenor clefs). The key signature has one flat (B-flat). The first staff has a *p* dynamic marking with an accent (^) and a *pp* marking later. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.

Second system of the musical score, continuing the four-staff arrangement. The musical notation includes various note values and rests, with some notes beamed together. The dynamics remain consistent with the first system.

Third system of the musical score. The first staff includes the instruction *p (kesk) (дерзко)*. The music continues with similar rhythmic patterns and note values as the previous systems.

Fourth system of the musical score. The first staff has a *pp* dynamic marking. The second staff has a *ppp* marking. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking. The instruction *Zurückhaltend* is written above the first staff, and *Сдержанно* is written above the second staff. The music ends with a final cadence.

p subito
(aber ausdrucks-
voll
(но вырази-
тельно)

Довольно медленно
a tempo
mf
(Die Staccato-Begleitung sorgfältig kurz und leise).
(следите за тем, чтобы стаккато сопровождения было коротким)

L. H. deutlich
(л. р. отчётливо)
pp

Mit Parodie . Nicht schleppen

f

Пародируя и не затягивая

(L. H. immer sorgfältig kurz)
(следить за тем, чтобы левая рука играла коротко)

pp *p* *rit.* *a tempo* *pp* *espress.* *sehr zarte Betonungen (с очень мягкими акцентами)*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*pp*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic and a *rit.* (ritardando) marking. It then transitions to *a tempo* with a *pp* *espress.* (pianissimo, expressive) dynamic. The lower staff follows a similar pattern, starting with *pp*, then *p* *espr.* (piano, expressive), and finally *pp* *espress.*. The system concludes with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The tempo marking *a tempo* appears twice. The instruction *sehr zarte Betonungen (с очень мягкими акцентами)* is written above the final measures.

The second system continues the musical piece with two staves. It features complex chordal textures and melodic lines. The dynamics are primarily *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The tempo remains *a tempo*.

pp *pp* *mf* *Nicht schleppen* *sehr hervortretend (очень выразительно)*

pp *p* *He тянуть*

The third system consists of two staves. The upper staff has a *pp* (pianissimo) dynamic, followed by another *pp*, then a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The instruction *Nicht schleppen* (Do not drag) is written above the staff, followed by *sehr hervortretend (очень выразительно)* (very prominent). The lower staff begins with a *pp* dynamic, followed by a *p* (piano) dynamic. The instruction *He тянуть* (Do not pull) is written above the staff.

pp *ff* *p* *pp*

ppp alles kurz u leise (всё коротко и тихо) *sempre pp*

legato

poco rit. *a tempo* *espr.*

poco rit. *a tempo* *p*

wie im Anfang
(как в начале)

pp *p* *pp*

L. H. hervortretend
(л. р. выразительно)

morendo *pp*

p *p* hervortretend (выделяя) *pp*

ppp *pp* *ppp* *sempre ppp*

pp *p* *pp sempre*

Sehr einfach und schlicht, wie eine Volksweise (♩ = 72)

pp *ppp non legato* *pp*

Очень просто, как народный напев (♩ = 72)

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. A *ppp* dynamic marking is present in the upper right.

Second system of musical notation, measures 5-8. The melodic line continues with grace notes and slurs. A *pespress.* marking appears in measure 6, and a *pp* marking is in measure 8. The left hand continues its accompaniment.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a melodic line with triplets in measures 11 and 12. The left hand has a triplet in measure 12. The instruction "zart gesungen (нежно, певуче)" is written above the right hand in measure 10. A *p* dynamic marking is in measure 12.

zarte Betonungen
(с мягкими акцентами) *P espr.* ausdrucksvoll (выразительно)

sempre pp ruhig (спокойно)

(zart singend)
(нежно, певуче) *pp sempre*

ppp

rit. Nur ein kurzen Halt

pp

rit. Короткая остановка

pp

ppp

Снова несколько подвижнее, как в начале

pp *ppp* die untere Stimme deutlich

f (keck) (дерзко)

(нижний голос показать ясно)

p *mf* gesungen (певуче)

sempre pp

Mit Parodie (пародируя)

P (wie vorhin) (как прежде)

p *sempre p* *mf* *f*

pp (äusserst leise
gut binden
(очень связно))

p subito *f* *p subito* *mf* *p subito* *ppp* (очень тихими,
zarte Betonungen)

pppp

ausdrucksvoll
(выразительно)

pppp *mf*

мягкими акцентами)

* Bis zum Doppelstrich bei halb heruntergetretenem linken Pedal die linke Hand (mit Beachtung der Bindungen) ein wenig stärker als die Rechte, (die gut staccato spielen muss); nur so kann der unheimliche Orchesterklang dieser stelli angedeutet werden.

Вплоть до двойной черты левая рука (в соответствии с лигами) должна звучать на полунажатой левой педали чуть громче правой, которую нужно исполнять хорошим стаккато. Только таким образом может быть передана жуткая оркестровая звучность в этом месте.

Più mosso

59

8

f äusserst rhythmisch (как можно ритмичнее)

Più mosso

(aber immer getragenem Charakter)
(но всё время на широком дыхании)

(stärker als Primo) (громче первой партии)

8

poco rit.

poco rit.

dim.

Tempo I

8

p espr.

sfp rit.

sfp

Tempo I

pp

pp *sempre poco a poco dim.* *p espr.* *pp espress.* *ppp espr.*

p espr. *sempre poco a poco dimin.* *pp*

molto espr. *pp*

pp

pp *ppp*

p (ohne Pedal, kurz) (коротко, без педали) *pp*

ppp *ppp* *ppp*

Stürmisch bewegt ($\text{♩} = 92$)

8-
 fff (mit aller Kraft)
 (как можно громче)
 fff non legato

В бурном движении ($\text{♩} = 92$)

ff
 (Während dieser ersten fünf Takte die Primo — Stimme mit verfolgen)
 (на протяжении двух первых пятитактов следить за первой партией)

6 6 8-
 L. H. L. H. fff
 ff

8-
 fff
 ff
 ff

p crescendo *fff* *non legato* wild (яро́стно)

mf *fff* (kurz) (коротко) *p* *fff* (ebenso) (так же)

semprе ff L.H.

p *fff* (ebenso) (так же) *ff*

fff

p *ff*

ff *semprе* (non legato)

ff

6

L. H.

ff

mf

mf

molto

ff

ff

sempre ff

mf

ff

mf

ff

mf

ff

ff (R. H. bis Doppelstrich (до двойной черты))

mf *sempre* (non legato)

mf

f stärker als Primo)
пр. р. громче чем
первая партия)

ff

ff

(L. H. sehr stark) (л. р. очень громко)

fff

ff

ff

ff

ff

f

ff

ff

p molto cresc.

ff

fff

Energisch ($\text{♩} = 108$)

f *sempre*

f

Энергично ($\text{♩} = 108$)

First system of musical notation, measures 1-4. The score is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The top staff (treble clef) contains a melody with eighth and quarter notes, accented with ^ marks. The middle staff (treble clef) is empty. The bottom two staves (bass clef) contain a bass line with chords and single notes, also accented with ^ marks.

Second system of musical notation, measures 5-8. The top staff continues the melody. The middle staff has a *ff* dynamic marking. The bottom two staves have a *mf* dynamic marking. The bass line continues with chords and single notes.

Third system of musical notation, measures 9-12. The top staff has a *ff* dynamic marking. The middle staff has a *f* dynamic marking. The bottom two staves have a *fff* dynamic marking. The bass line continues with chords and single notes.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The top staff continues the melody. The middle staff has a *sempre ff* dynamic marking. The bottom two staves continue the bass line. The system ends with a double bar line.

This page of musical notation consists of four systems, each with two staves (treble and bass clef). The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system features a *ff* (fortissimo) marking. The second system includes *fp* (fortissimo piano) and *f* (forte) markings. The third system also includes *fp* and *f* markings. The fourth system includes *fp* and *f* markings. The notation is complex, with many notes and rests, and some notes are marked with accents (^).

Zurückhaltend

Сдержанно

a tempo

(trotzdem aber schwächer
ff als secondo) *

mf

(nicht zu stark)
(не слишком громко)

a tempo

(weit stärker als Primo)
ff sempre (намного громче первой партии)

* но всё-таки слабее второй партии

68

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is for the vocal soloist, featuring a melodic line with various ornaments and a crescendo leading to a fortissimo (ff) section. The second staff is for the piano accompaniment, with a forte (f) dynamic marking. The third and fourth staves are for the vocal quartet, with the third staff containing a large, sustained chord. The fourth staff has a dynamic marking of *sempre ff* and includes a Russian translation of the lyrics: "(иммер noch viel stärker (als Primo) sempre ff (всё ещё гораздо громче первой партии)".

8

fff
(Hier dominiert Primo)
(здесь доминирует первая)

fff
ff

The first system of the musical score for 'The Swan' from 'The Nutcracker'. It consists of four staves. The top staff is for the vocal part, marked 'партия)' and 'ff sempre'. The second staff is for the piano accompaniment. The third and fourth staves are for the piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the vocal part and a piano accompaniment with chords and moving lines.

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a whole note chord, followed by a series of eighth notes. The second staff has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The third staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The fourth staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The first measure of the second staff is marked *non legato*. The first measure of the third staff is marked *ff* (L. H. sehr stark) (л. р. очень громко). The first measure of the fourth staff is marked *sempre ff*.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The second staff has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The third staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The fourth staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The second staff has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The third staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The fourth staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The system consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The second staff has a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The third staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes. The fourth staff has a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes.

Mit grosser Wildheit

8

ff *p* *fff*

Очень яростно

ff *cresc.* *fff* *p* *fff*

8

ff *p* *fff* *ff*

ff *cresc.* *ff* *p* *fff* *ff* *p* *fff*

8

sempre ff *f*

Етwas zurückhaltend

p *fff* *ff* *p* *fff* *p* *fff* *f* *p* *fff*

Немного замедляя

f *p*

p *fff*

p

molto riten.

pp *sf* 3

pp *sf* 3

pp

pp

molto riten.

ppp

ppp

äussert zart aber ausdrücksvoll etwas drängend
(в высшей степени нежно и выразительно)

molto riten.

rit.

molto riten.

ppp

molto riten.

Sehr gesangsvoll

pp sehr zart aber ausdrücksvoll (очень нежно и выразительно) *sempre ppma espress.*

(очень певуче)

pp

pp sempre

pp

pp sempre

poco riten. *a tempo*

sehr zart p
(очень нежно)

pp

poco riten. *a tempo*

espr. *ppp espr.*

poco accel.

pp *cresc.*

poco accel.

pp *cresc.*

poco rit. Zurückhaltend

Breit

pp

p *molto espress.*

Широко.

poco rit. Сдержанно

p

accel. Rubato

p

(nicht abschleifen)
(не ослаблять вторую ноту под лигой)

accel. Rubato

p

rit.

mf (vielton)
(широким звуком)

rit.

cresc.

mf

(nur kurz anhalten) *

75

riten.

(L. H. ausdrücksvoll)

(In diesem Takt die ganz kurze Fermate im Primo beachten) **

riten.

p cresc.

f

pp

pp

(л. р. выразительно)

molto riten.

molto riten.

pp sempre

* задержать, но очень ненадолго

** В этом такте следует учитывать очень короткую фермату в первой партии

Langsam (aber doch noch immer Halben zu zählen)

[illegible]

8

ff

Снова как в начале. В бурном движении (♩=112)

ff

8

ff

ff

-gisch (энергично)

f

8

fp

f

8

fp

This page of musical notation is for a piano piece, featuring six systems of staves. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The dynamics range from *sf* (sforzando) to *mf* (mezzo-forte). The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. There are also several measures with sustained chords and longer note values. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

Dynamic markings include *sf*, *ff*, *mf*, *fp*, *f*, *ff*, *p*, *fff*, and *ff*.

First system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic. The second staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic. The third staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic. The music features a series of chords and single notes, with a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic.

Second system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic. The second staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic. The third staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic. The music features a series of chords and single notes, with a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic.

Third system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic. The second staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic. The third staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff is a bass clef with a piano (*p*) dynamic. The music features a series of chords and single notes, with a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) dynamic. The system includes a dynamic marking *dim.* (diminuendo) and a fortissimo (*ff*) dynamic. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic.

(sehr energisch die
очень энергично)

Oberstimme heraus)
выделять верхний голос)

ff *sempre*

f

1 2 3 4

5 6 7 8

ffp *ffp*

ff *p* *molto p* *ff* *p*

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

System 1: Features a melody in the right hand with dynamics *ffp* and *ff*. The left hand has a bass line with dynamics *p*, *molto*, *ff*, *p*, *ff*, and *p*.

System 2: The right hand has dynamics *ff* and *p*, with the instruction *molto cresc. e rit.*. The left hand has dynamics *ff* and *p*, with the instruction *p cresc. molto e rit.*.

System 3: The right hand has dynamics *ff*, *p*, and *f cresc.*. The left hand has dynamics *ff* and *p*, with the instruction *mf cresc. poco a poco*.

System 4: The right hand has dynamics *ff* and *sf*. The left hand has dynamics *ff* and *sf*, with the instruction *sempre p*.

System 5: The right hand has dynamics *ff* and *sf*. The left hand has dynamics *ff* and *sf*, with the instruction *sempre p*.

System 6: The right hand has dynamics *ff* and *sf*. The left hand has dynamics *ff* and *sf*, with the instruction *sempre p*.

First system of musical notation, measures 1-4. The score is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand has a bass line with chords and single notes. Dynamics include *sf* (sforzando) in measure 1, *ff* (fortissimo) in measures 3 and 4. There are also triplets in measures 3 and 4.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with arpeggiated patterns and some chords. The left hand has a more active bass line with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) in measure 5, *fff* (fortississimo) in measure 7, and *mf* (mezzo-forte) in measure 6. There are also triplets in measures 6 and 7.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a bass line with chords and single notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) in measure 9, *fff* (fortississimo) in measure 10, *f non legato* (forte non legato) in measure 11, and *sf* (sforzando) in measure 12. There are also triplets in measures 10 and 11.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand continues with arpeggiated patterns. The left hand has a bass line with chords and single notes. Dynamics include *sf* (sforzando) in measures 13, 14, 15, and 16. There is also a *ff sempre* (fortissimo sempre) marking in measure 13.

cresc. molto

fff

tr

ohne Nachschl.
(без завершения треоли)

cresc.

riten.

fff

8

a tempo. Vorwärts

molto rit.

fff

molto rit.

в темпе, с устремлением вперед

3

3

3

3

Luft pause

Pesante

molto rit.

fff sempre

люфтпауза

Pesante

sempre

fff

6

3 3

ffp *ff sempre*

В темпе, но чуть сдержаннее

ff sempre

ff *f* *mf* *p*

fp *fp* *fp*

ff sempre

ff sempre

fp *fp* *fp* *fp*

fff

fp

fp

fp

f sempre

f

cresc.

8

ff

cresc.

ff

fp

fp

fp

6847

Detailed description: This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system (measures 86-89) begins with a fortissimo (fff) dynamic. The second system (measures 90-93) features a piano (p) dynamic in the upper staves and fortissimo-piano (fp) in the lower staves. The third system (measures 94-97) includes a 'f sempre' (f always) marking. The fourth system (measures 98-101) shows a crescendo (cresc.) and a forte (f) dynamic. The fifth system (measures 102-105) features fortissimo (ff) and fortissimo-piano (fp) dynamics. The page number 6847 is centered at the bottom.

First system, measures 1-4. Dynamics: *fp*, *cresc.*

Second system, measures 5-8. Dynamics: *fff*, *fp*, *fp dim.*, *fp*

Third system, measures 9-12. Dynamics: *fp* (Die *fp* dem diminuendo entsprechend immer schwächer), *fp dim.*, *fp*

Sehr zurückhaltend

fp *mfpp sempre dim.*

Сильно замедляя

fp *mfpp*

Sehr langsam (wie zuletzt)

mfpp *pp*

Очень медленно (♩=как

mfpp *pp*

Più mosso

p

перед этим ♩)

Più mosso

p

molto rit.

molto rit.

pp

Langsam

pp

Più mosso

sempre pp

Медленно

pp

Più mosso

pp sempre

Sehr zurückhaltend. Sehr langsam

(und immer noch mehr zurückhaltend)

(Kurz)

L. H. p aber ausdrücksvoll
(л. р. *p*, но выразительно)

Сильно замедляя. Очень медленно (всё время ещё более задерживая) *rit.*

pp aber ausdrücksvoll (выразительно) *ppp* (коротко)

(kurz) *molto rit.* (kurz) *a tempo* (schleppend)

pp *pp sempre*

(коротко) *molto rit.* (коротко) *a tempo* (тяжело)

pp *pp sempre*

pp *poco accel.* *p*

poco accel.

molto rit.

molto rit.

3 (deutlich) (отчётливо)

Wieder sehr langsam, wie zuvor

Sehr langsam (♩ = wie früher ♩)

p

pp

Снова очень медленно, как раньше

Очень медленно (♩ как перед этим ♩)

p

pp aber ausdrücksvoll (но выразительно)

rit.

singend L. H. *pp* sehr zart und ausdrücksvoll
(л. р. *pp* певуче, очень нежно и)

rit.

ppsubito

gesungen

выразительно)

Zurückhaltend

morendo

Замедляя

(Primo spielt vier Takte hindurch in jeden Takt $\frac{3}{2}$ als Triolen) *

sempre pp

Tempo. Sehr breites Alla breve

Etwas drängend

p sehr zart, aber ausdrücksvoll
(*p* очень нежно, но выразительно)

mp

В темпе. Очень широко

Немного ускоряя

poco cresc. *p*

pp

* В первой партии во всех четырех тактах $\frac{3}{2}$ проигрываются как триоли.

sehr zart *p*

Вновь замедляя

очень нежно *poco cresc.*

Tempo. Noch breiter als vorher

p espress. *mf* *fp*

В темпе. Ещё шире, чем прежде

sf p *sf* *cresc.*

Più mosso

poco accel.

f *dim.*

Più mosso

poco accel.

f *dim.*

Tempo I

poco a poco dim. *p*

Tempo I

mf molto dim. *p*

P sempre

pp

pp sempre

ppp

L. H. immer fff *ppp* (л. р. все время *ppp*)

The musical score is arranged in four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes a vocal line in the treble clef. Dynamics include *poco a poco dim.*, *p*, *mf molto dim.*, and *p*. The second system features *P sempre* in the vocal line and *p* and *pp* in the piano part. The third system has *pp* in the vocal line and *pp sempre* in the piano part. The fourth system includes *ppp* in the piano part and *L. H. immer fff* and *ppp* (л. р. все время *ppp*) in the bass line. The tempo is marked *Tempo I* at the beginning of the first two systems.

First system of musical notation. The top staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature. The middle staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature. The bottom staff (bass clef) contains eighth notes with a flat key signature, marked with a forte (*ff*) dynamic. A dashed line with the number 8 is at the bottom.

Second system of musical notation. The top staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature, marked with a pianissimo (*ppp*) dynamic. The middle staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff (bass clef) contains eighth notes with a flat key signature, marked with a piano (*p*) dynamic. A dashed line with the number 8 is at the bottom.

Third system of musical notation. The top staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature, marked with a piano (*pp*) dynamic. The middle staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature, marked with a pianissimo (*ppp*) dynamic. The bottom staff (bass clef) contains eighth notes with a flat key signature, marked with a pianissimo (*ppp*) dynamic and the word *sempre*. A dashed line with the number 8 is at the bottom.

Fourth system of musical notation. The top staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The middle staff (treble clef) contains whole notes with a flat key signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff (bass clef) contains eighth notes with a flat key signature, marked with a piano (*p*) dynamic. A dashed line with the number 8 is at the bottom.

mf (r. H. unter der linken)
 (пр. р. под л. р.)

fp

ff

f

mf

p

p

pp

pp sempre

pp

8

Musical score for piano, page 97. The score consists of six systems of staves, each with a grand staff (treble and bass clef) and a single bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4.

Dynamics and articulations include:

- pp* *sempre* (pianissimo, sempre)
- ppp* (pianississimo)
- ff* (fortissimo)
- pp* (pianissimo)
- pp* (pianissimo)
- p* (piano)
- mf* (mezzo-forte)
- p* (piano)
- pp* (pianissimo)
- p* (piano)
- pp* (pianissimo)

The score features various musical notations, including slurs, ties, and a triplet in the first system. The final system includes a key signature change to B-flat major (two flats) and a final cadence.

This page of musical notation is for a piano piece, featuring five systems of staves. The notation includes various dynamics and articulations, with a key signature of three flats and a 3/4 time signature.

System 1: The first system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a forte (*f*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and then a piano (*p*) section. The lower staff begins with a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a fortissimo (*fp*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and then a piano (*p*) section. The system concludes with a piano-piano (*pp*) dynamic.

System 2: The second system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a piano (*p*) section. The lower staff begins with a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a piano (*p*) dynamic, followed by a piano-piano (*pp*) section.

System 3: The third system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a fortissimo (*fp*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and then a piano (*p*) section. The lower staff begins with a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a piano (*p*) dynamic, followed by a piano-piano (*pp*) section.

System 4: The fourth system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a fortissimo (*fp*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and then a piano (*p*) section. The lower staff begins with a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a piano (*p*) dynamic, followed by a piano-piano (*pp*) section.

System 5: The fifth system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a fortissimo (*fp*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and then a piano (*p*) section. The lower staff begins with a bass clef and a key signature of three flats. It contains a series of eighth notes with a piano (*p*) dynamic, followed by a piano-piano (*pp*) section.

Allmählich (immerklich)

First system of music. The piano staff (top) has a melody with slurs and accents, marked *p subito* at the beginning and *p* at the end. The bass staff (bottom) has a continuous accompaniment of eighth notes, also marked *p subito* at the beginning. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Постепенно (незаметно)

Continuation of the first system. The piano staff continues with slurs and accents. The bass staff continues with eighth notes. The key signature remains three flats.

etwas zurückhaltend

Second system of music. The piano staff (top) features a melody with slurs, accents, and triplets, marked *mf*. The bass staff (bottom) has a continuous accompaniment of eighth notes. The key signature is three flats.

Несколько замедляя

Third system of music. The piano staff (top) has a melody with slurs and accents, marked *p* and *pp*. The bass staff (bottom) has a continuous accompaniment of eighth notes, marked *p* and *pp*. The key signature is three flats.

Fourth system of music. The piano staff (top) has a melody with slurs and accents, marked *p* and *mf*. The bass staff (bottom) has a continuous accompaniment of eighth notes, marked *p* and *pp*. The key signature is three flats.

First system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first staff has a *fp* (fortissimo piano) dynamic marking at the beginning. The second staff has a *p* (piano) dynamic marking. The third staff has a *fp* dynamic marking. The fourth staff has a *fp* dynamic marking. There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

Second system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature has two flats. The first staff has a *p* (piano) dynamic marking. The second staff has a *fp* (fortissimo piano) dynamic marking. The third staff has a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The fourth staff has a *fp* dynamic marking. There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

Third system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature has two flats. The first staff has a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The second staff has a *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) instruction. The third staff has a *pp* dynamic marking. The fourth staff has a *poco a poco cresc.* instruction. There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

Zurückhaltend

Fourth system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature has two flats. The first staff has a *fp* (fortissimo piano) dynamic marking. The second staff has a *fp* dynamic marking. The third staff has a *fp* dynamic marking. The fourth staff has a *fp* dynamic marking. There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

Сдержанно

Fifth system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature has two flats. The first staff has a *fp* (fortissimo piano) dynamic marking. The second staff has a *fp* dynamic marking. The third staff has a *fp* dynamic marking. The fourth staff has a *fp* dynamic marking. There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

fp

fp

Immer breiter

fp

fp

fp cresc. sempre

Всё время расширяя

f sempre cresc.

ff sempre cresc.

Wieder vorwärts drangend

8

fff (mit höchster kraft trillern)
fff (трель исполнять максимально громко)

Снова с устремлением вперед

fff

pp 8 *cresc. molto*

accel.

sempre fff

accel.

ff

8

poco rit.

poco rit.

Pesante

ff

Pesante **Вперёд**

ff

ff

ff

ff

ff sempre

fff

(L. H. sofort Platz machen für secondo) *

fff

(sehr stark)
(очень громко)

* Л. р. должна сразу освободить место для второй партии

(Das Tremolo bedeutend schwächer als die linke Hand.
(тремоло исполнять значительно тяжелее левой руки)

ff *sempre*

ff

fp **ff**

Triumphal (Nicht eilen)
(3 taktig)

ff

Триумфально (не спешить)
(3 taktig) (трёхтактно)

ffp

sempre *ff*

(двухтактно)

ff *ffp* *ff sempre*

ffp *f*

f *crescendo*

This musical score is for the song "The Rose Tree" from the opera "The Mikado". It is written for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score consists of four measures. The Soprano part begins with a long note on G4, followed by a series of eighth notes. The Alto part begins with a long note on G4, followed by a series of eighth notes. The Tenor part begins with a long note on G4, followed by a series of eighth notes. The Bass part begins with a long note on G4, followed by a series of eighth notes. The lyrics "The Rose Tree" are written below the Bass line.

[illegible]

Musical score for "L'Espresso" by Franz Schubert, Op. 29, No. 1. The score is in 2/4 time, key of D major, and consists of 16 measures. It features a piano introduction with a forte (ff) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The score includes a repeat sign at the beginning and a "ff sempre" marking in the bass line.

This musical score is for a piano piece, page 108. It is written in D major (two sharps) and 4/4 time. The score is organized into four systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system shows a complex texture with a triplet in the right hand and a melodic line in the left. The second system features a trill in the right hand, marked *fff* (sehr stark trillern) (трель исполнять очень сильно). The third system continues with a trill in the right hand and a melodic line in the left, marked *fff*. The fourth system shows a trill in the right hand and a melodic line in the left, marked *ffp*. The score includes various musical notations such as notes, rests, trills, and dynamic markings.

fff (sehr stark trillern)
(трель исполнять очень сильно)

fff

ffp

fff

ff

ffp

First system of musical notation, measures 1-4. The score is for piano, featuring a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The first measure has a wavy line above the treble staff. The second measure has a *ff* dynamic marking. The third measure has a *ff* *crescendo* marking. The fourth measure has a *ff* marking. The bass staff has a series of chords in the first measure and a series of chords in the second measure.

Second system of musical notation, measures 5-8. The score is for piano, featuring a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The first measure has a *ff* marking. The second measure has a *ff* marking. The third measure has a *ff* marking. The fourth measure has a *ff* marking. The bass staff has a series of chords in the first measure and a series of chords in the second measure. The text *ff* (bis zum Schluss mit aller Kraft) is written above the treble staff in the third measure. The text (до конца как можно громче) is written below the bass staff in the third measure.

Third system of musical notation, measures 9-12. The score is for piano, featuring a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The first measure has a *ff* marking. The second measure has a *ff* marking. The third measure has a *ff* marking. The fourth measure has a *ff* marking. The bass staff has a series of chords in the first measure and a series of chords in the second measure.

The musical score is written for piano and consists of three systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and the instruction "bis zum Schluss (до конца)". The score features various musical notations, including triplets, slurs, and accents. The bass line is characterized by a steady eighth-note accompaniment. The final system concludes with a double bar line.

ff bis zum Schluss
(до конца)

Индекс 9—4—6

ГУСТАВ МАЛЕР

СИМФОНИЯ № 1

Переложение для фортепиано в 4 руки Б. Вальтера

Редактор С. Павчинский

Техн. редакторы Т. Лапина, О. Путилина

Корректор О. Пиллих

Подписано к печати 13/VII-71 г. Формат бумаги
60×90¹/₈. Печ. л. 14,0. Уч.-изд. л. 14,0. Тир. 2000 экз.
Изд. № 6847. Т. п. 71 г. № 50. Зак. 3378. Цена 2 р. 10 к.
Бумага № 1

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 17 Главполиграфпрома
Комитета по печати при Совете Министров СССР,
ул. Щипок, 18

ВЫШЛИ И ВЫХОДЯТ ИЗ ПЕЧАТИ

Симфонические и вокально-симфонические произведения

ПАРТИТУРЫ

Азарашвили В. Концерт. Для флейты и камерного оркестра
Александров Ан. Симфония
Амиров Ф. Азербайджанские мугамы
Балакирев М. «Исламей». Восточная фантазия. Инструментовка А. Казеллы и С. Ляпунова
Бальсис Э. «Не троньте синий глобус». Оратория
Барток Б. Концерт № 1. Для скрипки с оркестром
Барток Б. Музыка для струнных, ударных и челесты
Бах И. С. Чакона (обработка С. Горчакова)
Бетховен Л. Концерт № 4. Для фортепиано с оркестром
Бетховен Л. Торжественная месса. Для солистов, смешанного хора, симфонического оркестра и органа. Партитура
Боккерини Л. Концерт № 2. Для виолончели со струнным оркестром
Бородин А. Финал из оперы-балета «Млада»
Брагинскас А. Концертино. Для камерного оркестра
Вагнер Г. Концерт. Для фортепиано с оркестром
Вагнер Р. Вакханалия из оперы «Тангейзер»
Глазунов А. Эпическая поэма
Глинка М. Финский залив. Романс. Переложение для женского хора и оркестра Н. Римского-Корсакова
Дамбис П. Концерт-реквием. Для смешанного хора, органа и двух солистов
Загорский В. Рапсодия. Для скрипки, двух фортепиано и ударных

Заринь М. Легкий концерт (Concerto in posento). Для органа, камерного оркестра, ударных и гитары
Кодай З. «Хари Янош» — Сюита
Козловский А. Увертюра
Лист Ф. «Битва гуннов». Симфоническая поэма
Лядов А. «Из Апокалипсиса»
Малер Г. Песнь о Земле. Для двух солистов и симфонического оркестра
Мнацаканян А. Вторая симфония
Морозов И. Симфония № 3
Музафаров М. Поэма
Онеггер А. Пасифик 231 (Симфоническое движение)
Попов Г. Симфония № 5
Прокофьев С. Свадебная сюита из балета «Сказ о каменном цветке»
Пярт А. Симфония № 2
Рахманинов С. Концерт № 1. Для фортепиано с оркестром. Первая редакция
Салманов В. Ода Ленину. Кантата
Сборник пьес для струнного оркестра. Вып. 3. (Композиторы социалистических стран)
Свиридов Г. Музыка для камерного оркестра
Скрябин А. Симфония № 1
Танеев С. Иоанн Дамаскин. Кантата
Хиндемит П. Питсбургская симфония
Чайковский П. Симфония № 5
Читчян Г. «Здравствуй, утро». Увертюра
Шимановский К. Концерт № 2. Для скрипки с оркестром
Шостакович Д. Симфония № 14. Для сопрано, баса и камерного оркестра
Эллер Х. Симфонietta. Для струнного оркестра

Вышедшие из печати издания можно приобрести в магазинах, распространяющих музыкальную литературу. На ноты и книги по музыке, готовящиеся к выпуску, эти магазины принимают предварительные заказы.

ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА“

8-29

1

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M	Mahler, Gustav
209	[Symphony, no. 1, D major;
M34	arr.]
no.1	Simfoniia nomer odin
W3	

Music

